FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

61 — 6

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 3 9701

Province Ontario — District No. 61 Carleton — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans Goulbourn Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edward Dorsey, Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.							PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter municipality and I. R. of reserve by number if in both. Town or village, or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer en outre le numéro et le nom de la réserve, dans les deux cas, si la personne habite les deux. Ville ou village, ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed. / Célibataire, marié(e) ou veuf (veuve).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou tribu ou race.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, s'il en existe un autre que l'emploi principal ou le métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans instruments).	State whether wage-earner is employed, or on farm, in factory, office, shop, mine, etc. / Mentionner si la personne est employée, ou sur ferme, dans une fabrique, un bureau, un magasin, une mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres métiers ou emplois.	Hours of usual time per week. / Heures de travail par semaine.	Hours of work in 1910 per week at other occupations. If any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois, le cas échéant.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other occupations. / Total des gains en 1910 provenant d'autres métiers ou emplois.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Life. / Vie.	Accident. / Accidents.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Is any person over 10 years of age in the family unable to speak English? / Y a-t-il dans la famille quelque personne âgée de plus de 10 ans qui ne parle pas l'anglais?	Deaf and Dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
25	25	Mc Caffrey James Sr.	lot 25 con 8	M	head	M	April	1836	74	C			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		O	00	no	no	yes											yes	yes	E				
26	26	Pratt Isaac	lot 24 con 8	M	head	M	Sept	1850	60	C			Irish	Canadian	Methodist	Farmer		O	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Emeline	" "	F	wife	M	Dec	1847	49	C			Irish	Canadian	Methodist	None																yes	yes	E				
		" Ernest	" "	M	son	S	Aug	1892	18	C			Irish	Canadian	Methodist	None																9	yes	yes	E		150		
		" Cherry Catherine	" "	F	mother	W	March	1827	84	C			Irish	Canadian	Methodist	None																	yes	yes	E				
		Rutger Ingrite	" "	F	Boarder	S	June	1874	22	C			Irish	Canadian	Methodist	Teacher		S	2	51	yes		Stanley Cor	36		36		330					yes	yes	E				
		Campbell George	" "	M	Laberer	S	Feb	1890	17	Scotland	1903		Scotch	Canadian	Methodist	None		O	9	00	yes												yes	yes	E				
27	27	Mc Caffrey Francis	lot 21 con 8	M	head	M	Dec	1869	63	C			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Adeline	" "	F	wife	M	Oct	1862	44	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				
		" May	" "	F	daughter	S	May	1891	25	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				
28	28	Mc Caffrey Hanson	lot 21 con 8	M	head	M	July	1844	67	C			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Zeda	" "	F	wife	M	Feb	1874	44	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				
		" Emma	" "	F	daughter	S	April	1898	16	C			Irish	Canadian	Anglican	None																6	yes	yes	E				
		" Hanson	" "	M	son	S	Nov.	1900	10	C			Irish	Canadian	Anglican	None																6	yes	yes	E				
		" Mary	" "	F	daughter	S	Dec.	1901	9	C			Irish	Canadian	Anglican	None																6	yes	yes	E				
		" Hanson	" "	M	son	S	July	1905	6	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				
		" George	" "	M	son	S	Oct	1906	4	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	—	—	E				
		" Ethel	" "	F	daughter	S	May	1907	3	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	—	—	E				
		" John	" "	M	son	S	May	1908	2	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	—	—	E				
29	29	Mc Caffrey Thomas	lot 22 con 8	M	head	M	Feb.	1844	67	C			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Mary Jane	" "	F	wife	M	Feb.	1878	44	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				
30	30	Atchison Joseph	lot 22 con 8	M	head	S	Jan	1883	28	C			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer		O	00	no	no	yes											yes	yes	E				
31	31	Stanley Jonathan	lot 22 con 8	M	head	M	Sept	1854	52	C			Irish	Canadian	Anglican	Merchant		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Susan	" "	F	wife	M	June	1856	49	C			Irish	Canada	Anglican	None																	yes	yes	E				
		" Victor	" "	M	son	S	Oct	1890	20	C			Irish	Canada	Anglican	None																	yes	yes	E				
		" Mark	" "	M	son	S	Dec	1893	17	C			Irish	Canada	Anglican	None																6	yes	yes	E				
		Clapp Uncle William	" "	M	adopted	S	Dec	1893	17	Scotland	1906		scotch	Canada	Methodist	None																	—	—	E				
32	32	Neil Richard	lot 22 con 7	M	head	M	Nov	1874	36	C			Irish	Canadian	Anglican	Hunter		O	2	50	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Jane	" "	F	wife	M	Aug	1876	34	C			Irish	Canadian	Anglican																		yes	yes	E				
		" Mary	" "	F	daughter	S	Sept	1905	5	C			Irish	Canadian	Anglican																		—	—	E				
		" Cecil	" "	M	son	S	July	1904	1	C			Irish	Canadian	Anglican																		—	—	E				
		" Orel Francis	" "	M	Nephew	S	March	1899	11	C			Irish	Canadian	Anglican																	7	yes	yes	E				
33	33	Hutchison Alex.	lot 22 con 9	M	head	W	May	1870	40	C			Irish	Canadian	Anglican	Laberer		S	9	00	no	yes	yes	Coal mine	52		60		240					yes	yes	E				
		" John	" "	M	son	S	May	1891	21	C			Irish	Canadian	Anglican	Laberer		O	9	00	no	yes	yes	Farm	26		60		240					yes	yes	E				
		" Harriet	" "	F	daughter	S	Sept	1893	17	C			Irish	Canadian	Anglican	None																4	yes	yes	E				
34	34	Cathcart Harvey	lot 23 con 8	M	head	M	May	1877	30	C			Irish	Canadian	Methodist	Farmer		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Gertrude	" "	F	wife	M	Sept	1880	29	C			Irish	Canadian	Methodist	None																	yes	yes	E				
		" Leonard	" "	M	son	S	April	1905	5	C			Irish	Canadian	Methodist	None																	—	—	E				
		" Ivan	" "	M	son	S	Nov.	1907	1	C			Irish	Canadian	Methodist	None																	—	—	E				
35	35	Atchison Robert	lot 24 con 8	M	head	S	March	1875	36	C			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer		O	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Jane	" "	F	mother	W	June	1848	63	C			Irish	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E				
		Mason Robert	" "	M	adopted	S	July	1897	14	Scotland	1907		scotch	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	E				
36	36	Hewett Hugh	lot 24 con 7	M	head	M	July	1846	65	C			Irish	Canadian	Adventist	Farmer		O	0	00	no	no	yes											yes	yes	E				
		" Lynda	" "	F	wife	M	Sept	1846	47	C			Irish	Canadian	Methodist	None																	yes	yes	E				
		" Edna	" "	F	daughter	S	Jan	1891	5	C			Irish	Canadian	Methodist	None																1	yes	yes	E				
		" Alma	" "	F	daughter	S	Dec	1891	19	C			Irish	Canadian	Methodist	None																8	yes	yes	E				
		" Mable	" "	F	daughter	S	Dec	1894	16	C			Irish	Canadian	Methodist	None																8	yes	yes	E				
		" Harvey	" "	M	son	S	Jan	1897	14	C			Irish	Canadian	Methodist	None																8	yes	yes	E				
37	37	Shannon Chester	lot 25 con 8	M	head	W	Aug	1881	54	C			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		O	0	00	no	no	yes									3000	111.		yes	yes	E				
		" Fred	" "	M	son	S	Aug	1894	27	C			Irish	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E				